



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____

VEWL.# _____

I-171 : Yes, No

EXIT VISA: Yes No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Pham vân Lũ
Last Middle First

Current Address 2521 Hồ Chí Minh Đ. Q. 3. TP HCM.

Date of Birth 1940 Place of Birth Hải Hưng

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 06/13/75 To 07/28/84
(9y)

3. SPONSOR'S NAME: _____
FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

Address & Telephone

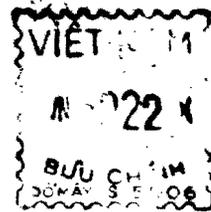
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

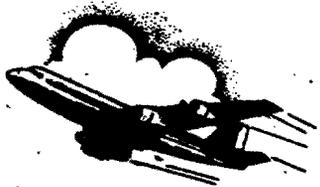
If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

FROM: PHAM VAN LU
102/29 CONG QUYNH
Saigon I.

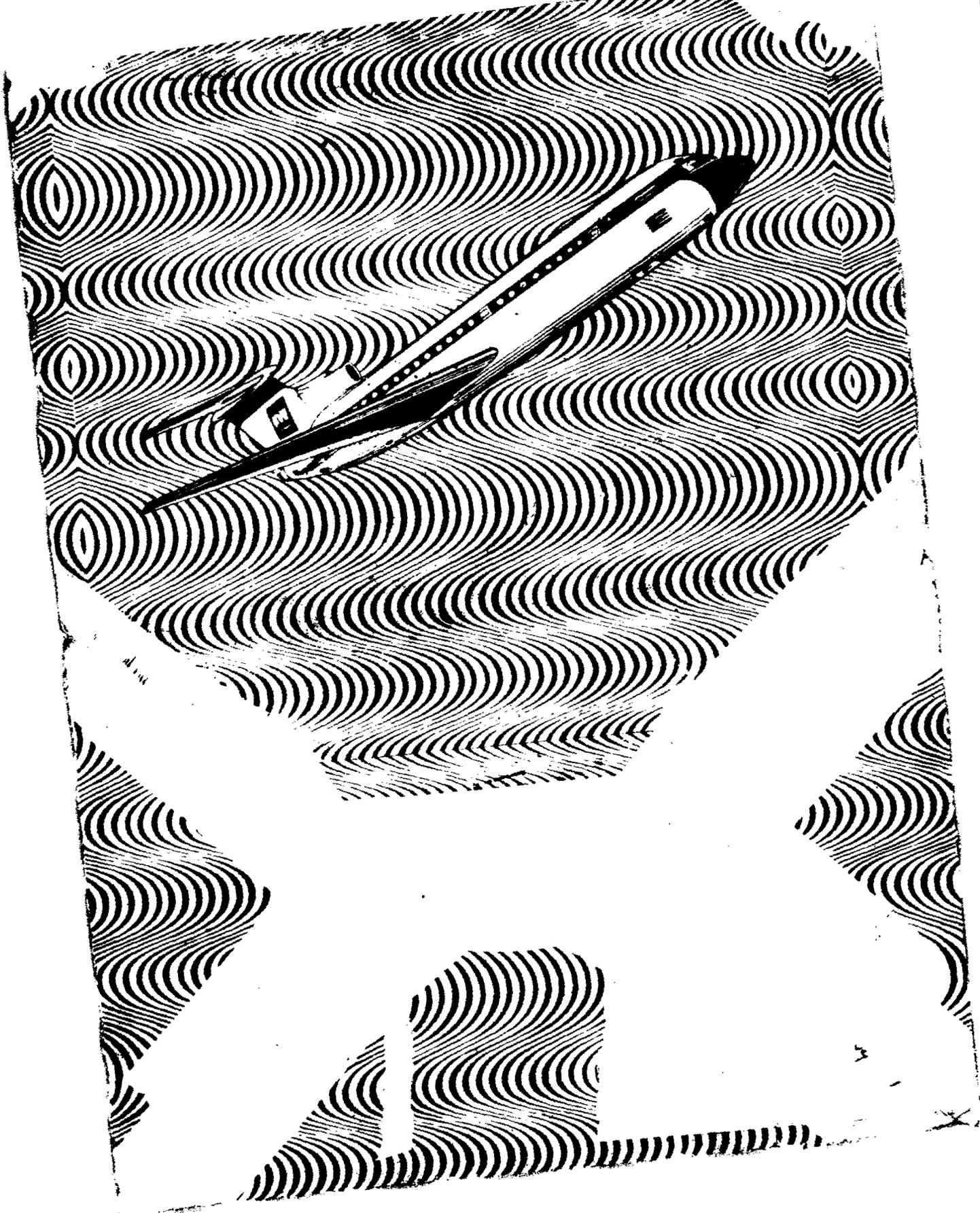


PAR AVION



TO: Mrs KHUC MINH THO
PO Box 5435 ARLINGTON
VA 22205 - 0635
USA

PAR AVION VIA AIR MAIL



Saigon, ngày 9 - 12 - 1988

Lính gửi Bà Hội Trường

Hội Từ nhân Chính trị VN
tại Hoa Kỳ.

Lính thưa Bà,

Cũng thời với Hồ Sĩ Chi tôi, Bà qua phụ Phau thi
Trên, mang số của Hội WP0001, Hồ Sĩ của tôi Phau Văn
Lữ, số quân 60^A 141499, ở tù cải tạo gần 10 năm
cũng đã gửi sang quý Hội từ ngày 28/7/1988. Nay tôi
không rõ hồ sơ của tôi đã tới vẫn không quý Hội chưa?

Vậy, chúng tôi viết thư này, kính mong Bà Hội trực
cũng toàn thể quý Hội xem xét giúp, và xin cho biết
chúng tôi đã có hồ sơ báo quý Hội chưa, nếu có
chúng tôi còn thiếu gì và xin cho chúng tôi được phép
nhờ quý Hội giúp đỡ, chúng tôi rất cảm thông với khó
khăn khốn khổ tại chính trị nhân lo tại tù 1 ngày
cả ngàn là thú, song vì chúng tôi còn kẹt tại VN,
chúng tôi không thể nào tổ chức đồng góp phần phí tổn
của chúng tôi, đành xin Bà và quý Hội thông cảm.

Vì mục đích nhân đạo Cao Cả, xin quý Hội
giúp đỡ, trợ giúp của tôi, đã gửi Hồ Sĩ ODP, tôi nhận
được giấy hỏi báo của Văn Phòng ODP từ ngày 11.8.88. 88
Nhưng nay không được cấp IV và LOI, tôi rất nóng lòng
không biết trợ giúp tôi ra sao? Vậy kính mong quý
Vị có cách nào giúp đỡ tôi, để tôi xin được tổ
LOI, vì có nó chúng tôi xin CPVN cho đi một đề dặng
kính mong quý Hội nhân ái biết ơn sâu sắc của
Toàn gia đình chúng tôi và cho chúng tôi xin thư trả lời.

Kính thư

Phau Văn Lữ

67 Cửu A' Vĩnh Hội

T6 Q4 TP HCM.

TB: Xin đính kèm hồ sơ của gia
đình tôi đã gửi ODP lần thứ 2
để quý Hội có lý lịch của tôi và
có số để giúp đỡ cho tôi, chúng
tôi không biết nơi gì nên là gửi ơn
Quý Vị - Kính.

HOCHIMINH CITY, August 27 th, 1988

To : THE DIRECTOR, THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
127 BENJABUM BUILDING SOUTH SATROHM TAI ROAD
BANGKOK 10.120 THAILAND.

Kính thưa Ông,

Tôi là PHẠM VĂN Lữ, sinh ngày 09.4.1940 tại Hải Dương. Trước 1975 là Thiếu tá Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa, Cấp bậc : Thiếu tá Trưởng Tiểu ban Ailee, Khối tình báo Quốc Ngoại, Phòng Nhì Bộ Tổng Tham Mưu Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa.

- Số quân : 60A/141499 - Biển số : 30.4.1975 tôi tập trung cải tạo và được thả ra ngày 28.7.1984.

- Địa chỉ hiện tại : 102/49 Cống Quỳnh - Sài Gòn, Phường 17 Quận I và G.7 Cư xá Vĩnh Hội , Phường 6 Quận 4, Thành phố Hồ Chí Minh.

Tôi đã làm đơn nộp đến Chương trình ODP : lần thứ nhất vào tháng 8.1984 và lần thứ hai ngày 11.8.1986. Lần này tôi nhận được Giấy hỏi báo . Tuy nhiên, tôi vẫn chưa được yên tâm là hồ sơ của tôi đã tới Quý Văn phòng hay chưa ? Vậy tôi viết đơn này, kính xin Ông vui lòng kiểm xét, nếu hồ sơ tôi đầy đủ, xin Ông vui lòng cấp cho tôi số IV và LOI để tôi bổ túc vào hồ sơ xin Chính phủ Việt Nam cho xuất cảnh sang định cư tại Hoa Kỳ dưới sự bảo trợ của Chương trình nhân đạo ODP. Còn, hồ sơ của tôi thiếu gì, thì cũng xin Quý Văn phòng cho tôi được biết để bổ túc .

Trong khi chờ đợi, chúng tôi gửi nơi đây lòng biết ơn vô biên.

Kính thư,

PHẠM VĂN Lữ .

Mr. HAN VAN LU
102/29 Cong Quynh street
P.17 Quận I
HO CHI MINH City.

HO CHI MINH City, August 27 th, 1988

Officer-in charge
Orderly Departure Office
127 Benzabhum Building
South Sathorn Tai Road
Bangkok 10-120
Thailand.

Subject : Petition for your granting approval and arrange for our
departure to U.S.A.

Dear Sir,

Being served for the Vietnamese Government Military for 11 years, and
the situation urges me to submit this letter to you, Sir, request your
lending our admission into the hand of assistance and approve for our
admission into the U.S.A. under your Orderly Departure Program.

My background is tabulated as follow for your consideration and
reference :

FULL NAME :	BACKGROUND
- HAN VAN LU Số quân : 60A/141.499	: - Ngày 04.12.1963 trình diện tại quân vụ T Tân : Sài Gòn, sau đó chuyển xuống Trung tâm Huân Luyện : Quang Trung và quân trường Bộ Binh Thủ Đức, theo : học khóa 17 Sĩ quan Trừ bị Thủ Đức. : - Tháng 9.1964 ra trường với cấp bậc Chuẩn úy về : ngành quân báo, học trường Tỉnh báo Cây Mai. Sau khi : tốt nghiệp về phục vụ tại Pz/TTM, là sĩ quan ngành : tình báo, tôi được đi du nghiệp. : - Khóa Tỉnh báo tác chiến tại Singapor, trường FANAL : khoảng 1968. Tối khoảng cuối 1971 được đi tu nghiệp : khóa ĐOC II tại OKINAWA trường USAFACINTS, thời : gian này mang cấp bậc Đại úy. : - Cấp bậc Đại úy, trước đây, Trưởng Tiểu ban HILAO : thuộc Khối Tỉnh báo Quốc Ngoại Phòng Nhì Bộ Tổng : Tham mưu/ Quân lực Việt Nam Cộng hòa. : - Khi ĐƯỜNG VĂN MINH tuyên bố đầu hàng, tôi mới rời bỏ : đơn vị Pz/TTM để trở về nhà. Sau đó 15.6.1975 bị : tập trung cải tạo, đến 28.7.1984 mới được thả, và : chịu quản chế 12 tháng ...

" (28.7.1984) released and rejoin the family but still under the control of the residential district. 28.5.1986 returned the right of citizen ".

As I have been informed that people served for Vietnamese Government force may be interviewed by UNHCR Delegate at Ho Chi Minh City and apply for U.S. migration application. I beseech you, Sir, to list my family and my name on your interview schedule that we may see light of future.

My family consists of the following members :

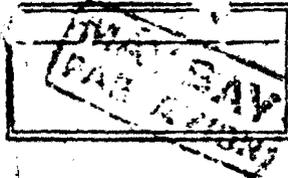
I am longing for your news in the near future .

Yours faith fully,

PHAM VAN LU .

CHÍNH VIỆT NAM
Postes
Viet-nam

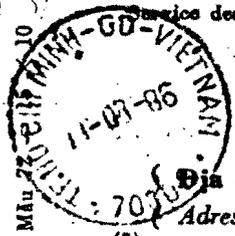
(1)



BĐ. 29
(29 và 29a cũ)
C. 5

Nhật ấn Bưu cục
hoàn giấy báo
renvoyant l'avis

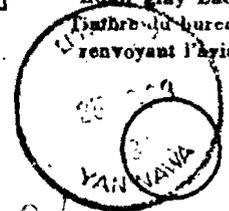
BƯU CHÍNH
Services des Postes



GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận
Réception
Trả tiền
Payement



Địa chỉ:
Adresse

LƯU PHAM VAN 102/29 Công Du Ynh

F17 Quận I HCM I

& (à) SINGAPORE nước (Pays) VIỆT NAM

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ "Hoàn lại bằng máy bay"
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente «Renvoi par avion»
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh "Par avion",
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue "Par avion".
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Biffer ce qui ne convient pas).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do Bureau cục gốc gửi
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1):

Envoi recommandé

Ký gửi tại Bureau cục

déposé au bureau de poste de

le

Ngày 11/08 1986 số 601

Địa chỉ người nhận

THE DIRECTOR THE OVERLY DEPARTMENT
PROGRAM OFFICE 137 PANTASIHUM BUILDING SATHORN TOWER
BANGKOK 10120 THAILAND

Chỉ ở Bureau cục nhận
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày

le

Chữ ký người nhận

Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên

Bureau cục nhận

Signature de l'agent

du bureau destinataire

Nhật ấn Bureau cục nhận

Timbre du bureau

destinataire



BÍ CHỮ (1)

Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký " được ủy quyền "
Nếu phát chậm ghi lý do như " Người nhận báo lần thứ 3 mới đến "

Phạm Thị Oanh
633 cù xã Vĩnh Hội, phường 06, quận 01
thành phố Hồ Chí Minh

VIỆT NAM

R 119 8 7

TRẦN KIM DUNG
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635
USA



AIR MAIL



BỘ NỘI VỤ
Trại: **KUAN LOC**
Số 464 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

M. 100-01-1170, ban hành theo công văn số 250 ngày 2 tháng 11 năm 1972

Q	0	I	6	7	7	0	I	I	4	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SitsLED

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thực hiện án văn, quyết định tha số **302/QĐ** ngày **26** tháng **06** năm **1984** của **BỘ NỘI VỤ**

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **PHẠM VĂN LỮ** Sinh năm **1940**

Các tên gọi khác:

Nơi sinh **Hải Hưng**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

252/71C Đường yên đồ . Quận 3. TP/ HO CHI MINH

Can tội: **Thiếu tá trưởng tiểu ban ai lao ; khối tình báo quốc ngoại**

Bị bắt ngày **13/06/1975** An phạt **TTCT**

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tống án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại: **252/71C Đường lý chính thắng . Quận 3. TP/ HC.**

Nhận xét quá trình cải tạo

(Quản chế : 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:
Trước ngày **10** tháng **08** năm **1984**

Lưu ý người trả phí
Của **Phạm Văn Lữ**

Mô tên chữ ký
người được cấp giấy

Ngày **18** tháng **4** năm **1984**
Giám thị

Danh bạ số

Phạm Văn Lữ

Thượng tá: Trịnh Văn Thích

Bản tường-trình tù-bình chính-trị
POLITICAL PRISONER REPORT

A) Tên Name: LƯ PHẠM VĂN

B) Tuổi/Ngày sinh Age/DOB: 46 / 9-4-1940

C) Trại giam sau cùng Last Camp: Xuân Lộc

D) Vẫn còn bị giam: Có / Không Still Imprisoned: Yes / No

E) Ngày bị giam giữ lần sau cùng/Ngày được thả Date of last Observation/Date of Release: 28-7-1984

F) Sức khỏe Health: yếu kém

G) Số người thân nhân đi theo No. of Accompany Relatives: 0

H) Chức vụ cũ/Cấp bậc trong quân đội VNCH Former Position/Rank in GVN/RVNAF: TRƯỞNG TIỂU BAN THIẾU TÀI

I) Huấn luyện tại Hoa Kỳ Training in US.: ISOC II OKINAWA

J) Thân nhân tại Hoa Kỳ: Có / Không Relatives in US.: Yes / No

K) Tên và địa chỉ của thân nhân Relatives' Names and Addresses: Phạm Thị Phồn

L) Địa chỉ thờ tử tại Việt Nam Mailing Address in Vietnam: 102/29 Công Bình Saigon 1.

(For ODP Use)

N) Số hồ-sơ IV. # _____

N) Thuộc loại ưu tiên Category _____

O) Priority Date _____

P) Action _____

Mrs Khuc Minh The
Po Box 5435 ARLINGTON
VA 22205
USA

Saigon, 18-7-1986

301 p. 1-3-15-87

Linh thưa Bà,

Bố là Phạm Văn Lưu, số quân: 66/141499. Trước
là QLVNCH, phục vụ tại P2/130 TTM/QLVNCH. Sau
biến cố 30-4-75, tôi trải qua 9 năm 1 tháng đi
tập trung cải tạo khắp các trại cải tạo từ Nam ra
Bắc. Nay được thả về, nguyện vọng được sang
Hoa Kỳ sinh sống, ngặt vì không người bảo lãnh,
tôi có gửi hồ sơ đến Văn Phòng ODP tại tháng 8-1984
nhưng tới nay không được trả lời, không biết hồ sơ
của tôi vẫn ở Văn Phòng ODP không?

Được nhiều người nhắc đến nghĩa cử của Bà và
chị tôi đưa chi' để viết thư này cầu cứu Bà vì
dòng nhân đạo dân C', xin Bà giúp đỡ tôi và gia đình
tôi để có cơ hội làm lại cuộc đời tại Hoa Kỳ.
Tôi ước nguyện được biết số IV nêu Văn Phòng ODP
đã nhận được hồ sơ của tôi và theo như qui định
biết tại VN thì Hoa Kỳ sẽ cho 10.000 từ chối tại
đi sang định cư tại Hoa Kỳ, điều của tôi thưa Bà
có hy vọng được tiếp nhận người này không?

Kính mong Bà giúp đỡ tôi và gia đình tôi, tôi xin
gửi theo đây là thư đề gửi Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ
để đưa nguyện vọng của tôi, và bản sắc tóm lược
lý lịch tôi đã gửi sang ODP tại Thái-lan, kính tặng
trình Bà cùng xét.

Truy khi chờ đợi, kính mong Bà nhận sự thành kính
trân trọng của tôi và toàn thể gia đình tôi đối với Bà.

Kính chào Bà
Phạm Văn Lưu



Bản tường trình tù-bình chính-trị
POLITICAL PRISONER REPORT

- A) Tên
Name: L. L. PHAM VAN
- B) Tuổi/Ngày sinh
Age/DOB: 46 / 9-4-1940
- C) Trại giam sau cùng
Last Camp: Quần Lộc
- D) Vẫn còn bị giam: Có / Không
Still Imprisoned: Yes / No
- E) Ngày bị giam giữ lần sau cùng/Ngày được thả
Date of Last Observation/Date of Release: 28-7-1984
- F) Sức khỏe
Health: yếu kém
- G) Số người thân nhân đi theo
No. of Accompany Relatives: 8
- H) Chức vụ cũ/Cấp bậc trong quân đội VNCH
Former Position/Rank in GVN/RVNAF: TRƯỞNG TIỂU BAN
THIỆU TA
- I) Huấn luyện tại Hoa Kỳ
Training in US.: ISOC II OKINAWA
- J) Thân nhân tại Hoa Kỳ: Có / Không
Relatives in US.: Yes / No
- K) Tên và địa chỉ của thân nhân
Relatives' Names and Addresses: Phạm Thị Phồn
- L) Địa chỉ thư gửi tại Việt Nam
Mailing Address in Vietnam: 102/29 Công Bình - Saigon 1
- (For ODP Use)
M) Số hồ sơ
IV. # _____
- N) Thuộc loại ưu tiên
Category _____
- O) Priority Date _____
- P) Action _____

Application for classification as Refugees.

To: The Director, The Orderly Departure Program Office
127 Panjethum Building, Sathon Tai Road
Bangkok 10120 Thailand.

Subject: Request for Immigration to the United States of America under The Orderly Departure Program.

Dear Sir,

I, the undersigned Pham Van Lich - MOS: 60/141499
DOB: 1940, Don Son, Don Bien, Hai Dong, Nationality: Vietnamese,
Religion: Catholic, Sex: Male, Family status: Married, Home address:
102/29 Cong Luinh Street, Saigon City, Military education: Reserve
Officer School (Bo Binh Thuan). Job title/grade: Intelligence officer/
Major Armed forces. Branch of service: Intelligence Branch of RVNAF.
Unit: J2 JGS RVNAF. Place of worked: J2 JGS RVNAF. Civilian
education: Bachelor of Laws. Civilian occupation: Civil Servant
(Government employee) of LABOR Department. Education outside Vietnam:
ISOCII COURSE AT OKINAWA. U.S. Acquaintance: Mr BERGER - Mr SENG
Mr TURNER. They were my teacher at USADACINTS. After April
30, 1975, spent in Reeducation 9 years or months. Released from
Luân Loc Camp on July 28, 1984. Reference: Decide number 302/27
on Jun 26, 1984 of Interior Department of The Socialist Republic of VNGO.

Due to the difficulty of my situation, and based on the authority of your
Organization and the spirit of the Humanitarian Act, I wish to request
your assistance and your intervention with the Government of the Socialist
Republic of Vietnam, in order that I and all my family's members may
be authorized to leave Vietnam under your arrangements and protection
through the ODP, and to immigrate to the United States of America for
the purpose of seeking a new life.

Following is our full list:

<u>FULL NAME</u>	<u>SEX</u>	<u>YEAR OF BIRTH</u>	<u>MARRIED</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>ADDRES</u>
HOANG THI THU	F	6. 10. 1947	M	WIFE	221 Tran Van Bo
TRAN HOANG QUYNH GIAO	F	1. 5. 1967	S	Daughter with former husband	Q. 4 Saigon
TRAN HOANG NGOC GIAO	F	24. 5. 1968	S		221 Tran Van Bo
TRAN HOANG QUOC HUY	M	6. 9. 1970	M	" - "	Q. 4. Saigon
TRAN HOANG QUOC CUONG	M	18. 11. 1977	M	Son with former husband	" - "
PHAM HOANG LAN	M	28. 10. 1963	M	" - "	" - "
PHAM THI PHUONG THAO	F	19. 2. 1965	F	Son	102/29 Cong Luinh
PHAM HOANG THUY LINH	F	8. 10. 1967	F	Daughter	Saigon
				" - "	102/29 Cong Luinh Saigon

We would be deeply grateful to you for hearing from your soon.
Respectfully and thankfully yours.

Saigon 9. 7. 1986

ENCLOSURER:

- Released certificate
- Political Prisoner Report.

[Signature]

Saigon City, March 27th 1986

To : H.E THE SECRETARY FOR FOREIGN AFFAIRS OF THE US GOVERNMENT
WASHINGTON DC.

Subject : Request for intervention for immigration to U.S.A

Your Excellency,

Having learn that the US Government is willing to allow the immigration to the USA of about 10.000 Vietnamese political prisoners, I dare to venture myself to expose to your benevolent examination the following :

Being an ex-major of the former South VN Armed forces, I had been confined in various reeducation camps from South to North for 9 years 1 month and now released on July 28th 1984, I am now in the most distressed situation.

Enclosed herewith are informations concerning my request for immigration to the United States of America under the Orderly Departure Program that I have submitted to the ODP Office in Bangkok Thailand in August 1984, but no information about it have been received ever since.

Wishing to receive as soon as possible from your Service the most favorable answer.

I please you accept here, my most respectful and grateful sentiments.

Faithfully yours,

Pham van Lu[~]

R

Copy transmitted to ODP
Office. B : for High
examination.

To: Mrs Khue Minh Tho
No Box 5435 ARLINGTON
VA 22205
USA

Saigon, 18-7-1986

Lời thưa Bà,

Bà là Phạm Văn Lưu, số quân: 60/141499. Thiếu tá ĐLVNCH, phục vụ tại Đ2/Bộ TTM/ĐLVNCH. Sau biên chế 30-4-75, tôi, tại qua 9 năm 1 tháng đi tập trung cải tạo khắp các trại cải tạo từ Nam ra Bắc. Nay được thả về, nguyện vọng được sang Hoa Kỳ sinh sống, ngặt vì không người bảo lãnh, tôi có gửi hồ sơ đến Văn Phòng ODP tại tháng 8-1984 nhưng tới nay không được trả lời, không biết hồ sơ có tới Văn Phòng ODP không?

Được nhiều người nhắc đến nghĩa cử của Bà và cho tôi đưa chi để viết thư này cầu cứu Bà, vì lòng nhân đạo sẵn có, xin Bà giúp đỡ tôi và gia đình tôi để có cơ hội làm lại cuộc đời tại Hoa Kỳ. Tôi ước mong được biết số IV nêu Văn Phòng ODP đã nhận được hồ sơ của tôi và theo như sai lầm biết tại VN thì Hoa Kỳ sẽ cho 10.000 tài chính đi sang định cư tại Hoa Kỳ, diện của tôi thưa Bà có hy vọng được ở trợ những người ấy không?

Kính mong Bà giúp đỡ tôi và gia đình tôi, tôi xin gửi theo đây là thư để gửi Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ đi đưa nguyện vọng của tôi, và bản sắc tóm lược lý lịch tôi đã gửi sang ODP tại Thái-Lan, kính thỉnh Trách Bà cười xét.

Truy khi chờ đợi, kính mong Bà nhận sự thành kính tri ân của tôi và toàn thể gia đình tôi đối với Bà.

Kính chào Bà
Phạm Văn Lưu

✓

Saigon City, March 27th 1986

To : H.E THE SECRETARY FOR FOREIGN AFFAIRS OF THE US GOVERNMENT

WASHINGTON DC.

Subject : Request for intervention for immigration to U.S.A

Your Excellency,

Having learn that the US Government is willing to allow the immigration to the USA of about 10.000 Vietnamese political prisoners, I dare to venture myself to expose to your benevolent examination the following :

Being an ex-major of the former South VN Armed forces, I had been confined in various reeducation camps from South to North for 9 years 1 month and now released on July 28th 1984, I am now in the most distressed situation.

Enclosed herewith are informations concerning my request for immigration to the United States of America under the Orderly Departure Program that I have submitted to the ODP Office in Bangkok Thailand in August 1984, but no information about it have been received ever since.

Wishing to receive as soon as possible from your Service the most favorable answer.

I please you accept here, my most respectful and grateful sentiments.

Faithfully yours,

Copy transmitted to ODP
Office. B : for High
examination.

Pham van Lu[~]

PL

BỘ NỘI VỤ
Trụ: **KUAN LỘC**
Số 464 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 01-QLTĐ, ban hành theo công văn số 245 ngày 27 tháng 11 năm 1972

9 0 | 1 6 | 7 | 7 | 0 | 1 | 1 | 4 | 2

S11SLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thủ hành án văn, quyết định tha số **302/QĐ** ngày **26** tháng **06** năm **1984**
của **BỘ NỘI VỤ**

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **PHẠM VĂN LỮ** Sinh năm 1940

Các tên gọi khác

Nơi sinh **Hải Hưng**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

252/71C Đường Yên Đổ . Quận 3. TP/ HO CHI MINH

Can tội **Thiếu tá trưởng tiểu ban ai lao ; khởi tính báo quốc ngoại**

Bị bắt ngày **13/06/1975** An phạt **TTCT**

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tống án lần, công thành năm tháng

Đã được giảm án lần, công thành năm tháng

Nay về cư trú tại **252/71C Đường lý chính thắng . Quận 3. TP/ HCM**

Nhân xét quá trình cải tạo

(Quản chế : L2 tháng)

Dương sự phải trình địa tại UBND Phường, xã:

Trước ngày **10** tháng **08** năm **1984**

Lưu tay theo số phụ:
Cá: **Phạm Văn Lữ**

Họ tên chỉ bị
người được cấp giấy

Ngày tháng năm 1984
Giám thị

Danh bạ số

Phạm Văn Lữ

Thượng tá: **Trịnh Văn Thích**

Bản tường trình tù-bình chính-trị
POLITICAL PRISONER REPORT

- A) Tên
Name: LI PHAM VAN
- B) Tuổi/Ngày sinh
Age/DOB: 46 / 9-4-1940
- C) Trại giam sau cùng
Last Camp: Xuân Lộc
- D) Vẫn còn bị giam : (Có) / (Không)
Still Imprisoned: Yes
- E) Ngày bị giam giữ lần sau cùng/Ngày được thả
Date of Last Observation/Date of Release: 28-7-1984
- F) Sức khỏe
Health: yếu kém
- G) Số người thân nhân đi theo
No. of Accompany Relatives: 8
- H) Chức vụ cũ/Cấp bậc trong quân đội VNCH
Former Position/Rank in GVN/RVNAF: TRƯỞNG TIỂU BAN
THIỆT TA'
- I) Huấn luyện tại Hoa Kỳ
Training in US.: ISOC II OKINAWA
- J) Thân nhân tại Hoa Kỳ: Có / Không
Relatives in US.: Yes / No
- K) Tên và địa chỉ của thân nhân
Relatives' Names and Addresses: Phạm Thị Phồn
- L) Địa chỉ thờ tự tại Việt Nam
Mailing Address in Vietnam: 102/29 Công Bình Saigon 1.
- M) Thuộc loại ưu tiên
Category: _____
- N) (Chức vụ học)
Số ưu tiên
Priority: _____
- O) Priority Date: _____
- P) Action: _____

Application for classification as Refugees

To: The Director, The Orderly Departure Program Office
 127 Panjabum Building; Sathon Tai Road
 Bangkok 10130 Thailand.

Subject: Request for Immigration to The United States of America under The Orderly Departure Program.

Dear Sir,

I, the undersigned Pham Van Lich - MOS: 60/141499
 Date and century of birth: 06/06/1940. Don Son, Don Bien, Tai Diny. Nationality: Vietnamese.
 Religion: Catholic. Sex: Male. Family status: Married. Home address:
 102/29 Cong Luinh Street, Saigon city. Military education: Reserve
 officer School (Bo Binh Thuong Hoi). Job title: Grade: Intelligence officer/
 Major Armed forces. Branch of service: Intelligence Branch of RVNAF.
 Unit: T2 JG5 RVNAF. Place of worked: T2 JG5 RVNAF. Civilian
 education: Bachelor of Laws. Civilian Occupation: Civil Servant
 (Government employee) of LABOR Department. Education outside Vietnam:
 ISOCII COURSE AT OKINAWA. U.S. Acquaintance: Mr BERGER - Mr SENG
 Mr TURNER. They were my teacher at U.S. ACADEMIES. After April
 30, 1975, spent in Reeducation 9 years or months. Released from
 Luân Loc Camp on July 28, 1984. Reference: Decree number 302/QP
 on Jun 26, 1984 of Interior Department of The Socialist Republic of VN get

Due to the difficulty of my situation, and based on the authority of your
 Organization and the spirit of the Humanitarian Act, I wish to request
 your assistance and your intervention with the Government of the Socialist
 Republic of Vietnam, in order that I and all my family's members may
 be authorized to leave Vietnam under your arrangements and protection
 through the ODP, and to immigrate to the United States of America for
 the purpose of seeking a new life.

Following is our full list:

<u>FULL NAME</u>	<u>SEX</u>	<u>YEAR OF BIRTH</u>	<u>MARRIED</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>ANRES</u>
HOANG THI THU	F	6. 10. 1947	M	WIFE	221 Doan Van Bo
TRAN HOANG QUYNH GIAO	F	1. 5. 1967	S	Daughter with former husband	2.4 Saigon
TRAN HOANG NGOC GIAO	F	24. 5. 1968	S		221 Doan Van Bo
TRAN HOANG QUOC HUY	M	6. 9. 1970	M	" "	044. Saigon
TRAN HOANG QUOC CUONG	M	18. 11. 1977	M	Son with former husband	" "
PHAM HOANG LAN	M	28. 10. 1963	M	" "	" "
PHAM THI PHUONG THAO	F	19. 2. 1965	F	Son	102/29 Cong Luinh
PHAM HOANG THUY LINH	F	8. 10. 1967	F	Daughter	Saigon
			F	" "	102/29 Cong Luinh Saigon

We would be deeply grateful to you for hearing from you soon.
 Saigon 9. 7. 1986
 Respectfully and thankfully yours

ENCLOSURES:

- Released certificate
- Political Prisoner Report.

[Signature]

BỘ NỘI VỤ
KINH LẠO

Số 464 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QĐ.TC, ban hành theo công văn số 243 ngày 27 tháng 11 năm 1972

9 0 1 6 7 7 0 1 1 4 2

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thei hành án văn, quyết định của số 302/QĐ ngày 26 tháng 06 năm 1984

của **BỘ NỘI VỤ**

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **PHẠM VĂN LỮ** Sinh năm 1940

Các tên gọi khác

Nơi sinh **Hải Hưng**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

252/71C Đường Yên Đổ, Quận 3, TP/ HO CHI MINH

Cán tội **Thiếu tá trưởng tiểu ban ai lao, khối tình báo quốc ngoại**

Bị bắt ngày **13/06/1975** An phạt **TTCT**

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, công thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, công thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại **252/71C Đường Lý Chính Thắng, Quận 3, TP/ HCM**

Nhận xét quá trình cải tạo

(Quản chế : L2 tháng)

Phương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:
Trước ngày 10 tháng 08 năm 1984

Lên tay người có quyền
Cấp **Phạm Văn Lữ**

Danh họ và tên

Họ tên chữ ký
người được cấp giấy

Nơi làm thủ tục
Giám thị

Phạm Văn Lữ

Thượng tá: **Trịnh Văn Thiệu**

Saigon City, March 27th 1986

To : H.E THE SECRETARY FOR FOREIGN AFFAIRS OF THE US GOVERNMENT
WASHINGTON DC.

Subject : Request for intervention for immigration to U.S.A

Your Excellency,

Having learn that the US Government is willing to allow the immigration to the USA of about 10.000 Vietnamese political prisoners, I dare to venture myself to expose to your benevolent examination the following :

Being an ex-major of the former South VN Armed forces, I had been confined in various reeducation camps from South to North for 9 years 1 month and now released on July 28th 1984, I am now in the most distressed situation.

Enclosed herewith are informations concerning my request for immigration to the United States of America under the Orderly Departure Program that I have submitted to the ODP Office in Bangkok Thailand in August 1984, but no information about it have been received ever since.

Wishing to receive as soon as possible from your Service the most favorable answer.

I please you accept here, my most respectful and grateful sentiments.

Faithfully yours,

Copy transmitted to ODP
Office. B : for High
examination.

Pham Van Lu

PL

BỘ NỘI VỤ
Tr: **XUAN LỘC**
Số **464 CRT**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mức 0 01-01TC, bao
hình theo công văn số
T&S ngày 27 tháng 11
năm 1972

Q	0	I	6	7	7	0	I	I	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

S15SLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA- TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số **302/QĐ** ngày **26** tháng **06** năm **1984**
của **BỘ NỘI VỤ**

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **PHẠM VĂN LỮ** Sinh năm 1940

Các tên gọi khác:

Nơi sinh **Hải Hưng**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

252/71C Đường Yên Đổ . Quận 3. TP/ HO CHI MINH

Can tội **Thiếu tá trưởng tiểu ban ai lao ; khối tình báo quốc ngoại**

Bị bắt ngày **13/06/1975** An phạt **TTCT**

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, công thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, công thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại **252/71C Đường lý chính thống . Quận 3. TP/ HCM**

Nhận xét quá trình cải tạo

(Quản chế : 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày **10** tháng **08** năm **1984**

Làm tay ngoại ngữ phải
Chữ **Phạm Văn Lữ**
Danh xưng số _____

Họ tên chữ ký
người được cấp giấy
A

Nội 08 tháng 07 năm 1984
Giám thị

Phạm Văn Lữ

Thượng tá: Trịnh Văn Triết

PHIẾU KIỂM SOÁT

- Họ và tên: PHẠM VĂN LÍ

- Card
- Thẻ hồ tuc, cảm ón
- Giấy ra trại
- Cấp bằng, huy chương
- Hồ số đầy đủ (Thẻ đủ hồ số)
- Computer

- Các thứ khác :

- Mẫu D
- ODP list
- Labels
- Folder
- Hồ số cần xerox
- Hồ số đã chuyển ODP
ngày _____